SI-40L0V-006-00

General Safety Information

WARNING

– To avoid serious injuries:

- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Before riding, place one foot on the ground and practice engaging and disengaging from the pedal a number of times until you get used to it.
- Practice riding on smooth ground first.
- Before riding, adjust the retention force of the pedal to your liking.
  (Refer to the adjustment instructions for the pedal set.)
- Make sure that mud, dirt, and foreign objects don't build up in the pedal cleat interface area.
- If you do not maintain both your shoes and cleats in good condition, release and engagement to the pedals could become unpredictable or difficult, which could result in severe injury.
- Since sandal-type of shoes are not designed to fully enclose the instep and heel, be sure to use extra caution not to get injured.
- SPD shoes may not provide adequate traction for walking on wet and/or smooth surfaces. Use extreme caution when walking on such surfaces in order to avoid a serious injury.
- Select the right-sized shoes for your feet, and be sure to fasten the loop & hook fasteners, buckles and/or shoe laces when wearing them.
- Refer to the instructions supplied with your SPD pedals.
- **Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts.** Loose, worn, or damaged parts may cause serious injury to the rider.
  Stop using recommend only using genuine Shimano replacement parts.
- Make sure to secure the bolts for fixing the cleats. Insufficient fixing of the cleats may cause them to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Check that there is no adhesive peeling off from around the soles before using them.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.
- Read these Technical Service Instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE ABOVE WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND OR THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SEVERE INJURY MAY RESULT.

NOTE:

- If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased this product.
- SPD shoes cannot be used with PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedals.
- Do not use washing machines or dryers to clean the shoes.
- Allow your shoes to air-dry in a shaded area. Do not expose your shoes to strong direct sunlight.
  Do not apply heat with a dryer or similar appliance.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

SI-40L0V-006

SPD Shoes

Technical Service Instructions

For shoes including waterproof sheets, attach the waterproof sheets under the insoles after attaching the cleats. For shoes with integrated cleat nuts, it is unnecessary to attach cleat nuts or waterproof sheets.

* Service Instructions in further languages are available at:
  http://si.shimano.com

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

SI-40L0V-006-01

Allgemeine Informationen zur Sicherheit

WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

- Machen Sie sich vor Ihrer ersten Fahrt mit dem Verschluß-mechanismus vertraut.
- Üben Sie den Pedalein- und -ausstieg zunächst mehrmals im Stand mit einem Fuß auf dem Boden, und fahren Sie erst los, wenn Sie mit der Funktion genügend vertraut sind.
- Machen Sie Ihre ersten Fahrversuche auf weichem Untergrund.
- Justieren Sie vor der Fahrt das Schuhplattenverschlußsystem auf eine Ihnen angenehme Spannung.
  (Beachten Sie die dem Pedalsatz beigefügten Hinweise.)
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Lehm, Schmutz und Fremdkörpern im Bereich um Schuhplatte und Pedal.
- Falls die Schuhe und die Schuhplatten nicht in einwandfreiem Zustand gehalten werden, können beim Lösen oder Einrasten an den Pedalen unberechenbare Schwierigkeiten auftreten, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Da Sandalen den Spann und die Ferse nicht vollständig umschließen, müssen Sie besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
- SPD-Schuhe können beim Laufen auf nassem oder glattem Boden eine unzureichende Haftung haben. Seien Sie deshalb beim Laufen auf solchen Böden vorsichtig, um Verletzungen vorzubeugen.
- Wählen Sie die richtige Schuhgröße und ziehen Sie beim Tragen der Schuhe immer die Klettverschlüsse, Schnallen und/ oder Schnürsenkel fest.
- Beachten Sie bitte auch die Benutzerhinweise für die SPD-Pedale
- **Lesen Sie vor der Montage der Teile die Einbauanleitung sorgfältig durch.** Bei lockeren, verschlissenen oder beschädigten Teilen ist eine hohe Verletzungsgefahr vorhanden.
  Es wird dringend empfohlen als Ersatzteile ausschließlich Shimano- Originalteile zu verwenden.
- Sie müssen die Schrauben anziehen, bevor Sie die Cleats befestigen.
  Bei einer unzureichenden Befestigung könnten sich die Cleats an der Sohle verdrehen und lassen sich eventuell nicht mehr vom Pedal lösen.
- Kontrollieren Sie vor der Verwendung, ob sich an den Sohlen kein Klebemittel abgelöst hat.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieb dieser Pedale wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

DIE OBENSTEHENDEN WARNUNGSHINWEISE MÜSSEN SORGFÄLTIG GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.
Bei Nichteinhaltung dieser Warnungshinweise können sich die Schuhe an den Pedalen verklemmen oder sich ganz unerwartet lösen, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS:

- Wenn Sie Ihre optimale Cleat-Position nicht kennen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- Die SPD-Schuhe passen nicht zu den Pedalen PD-7410/ PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Schuhe keine Waschmaschine oder Wäschetrockner.
- Stellen Sie die Schuhe zum Trocknen bitte in den Schatten. Vermeiden Sie Hitze (Wäschetrockner o. ä.) und direkte Sonnenbestrahlung.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

SI-40L0V-006

SPD-Schuhe

Einbauanleitung

Schieben Sie bei Schuhen mit Wasserschutzfolien die Wasserschutzfolien unter die Brandsohle, nachdem Sie die Cleats befestigt haben. Bei Schuhen mit integrierten Cleat-Muttern brauchen Sie keine Cleat-Muttern oder Wasserschutzfolien anzubringen.

* Einbauanleitungen in anderen Sprachen sind bei **http://si.shimano.com** verfügbar.
Änderungen vorbehalten. (German)

SI-40L0V-006-03

Algemene veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

- Zorg er voor dat u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheerst, alvorens uw eerste rit te maken.
- Zet één voet op de grond, oefen het op- en afstappen van het pedaal enkele keren tot u het volledig gewoon bent en begin dan te rijden.
- Oefen het rijden eerst op effen terrein.
- Stel voor het rijden de spankracht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
  (Raadpleeg de afstelinstructies van de pedalen.)
- Zorg er voor dat er zich geen zand, vuil en vreemde bestanddelen verzamelen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als u uw schoenen en schoenplaten beide niet in goede staat houdt, kan het vastmaken en losmaken van de schoenen aan de pedalen onverwachte problemen opleveren, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Sandalen laten de hiel en de voorkant van de voet niet volledig omsluiten en daarom is het belangrijk om hier extra op te letten.
- De kans bestaat dat SPD-schoenen onvoldoende grip bieden bij het lopen op een natte en/of gladde ondergrond. Wees uiterst voorzichtig bij het lopen op dit soort plaatsen om ernstig letsel te voorkomen.
- Kies de juiste maat schoenen voor uw voeten en zorg ervoor dat bij het dragen de klittenbandsluitingen, gespen en/of schoenveters goed zijn vastgemaakt.
- Raadpleeg de instructies die bij uw SPD pedalen zijn bijgeleverd.
- **Zorg ervoor dat u de montage-instructies ter beschikking heeft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren.** Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen de berijder ernstig letsel toebrengen.
  Het wordt ten sterkste aanbevolen uitsluitend originele Shimano vervangingsonderdelen te gebruiken.
- Zorg dat je de boten waarmee de platen worden vastgezet zevig aandraait. Als de plaatjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan het uitklikken belemmeren.
- Controleer alvorens de schoenen te gebruiken dat er van rondom de zolen geen kleefmiddel heeft losgelaten.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, bijregeling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.
- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

BOVENSTAANDE WAARSCHUWINGEN NAUWKEURIG LEZEN EN OPVOLGEN.
Als de waarschuwingen niet worden opgevolgd, zult u uw schoenen niet uit de pedalen kunnen losmaken op het moment dat u ze wilt losmaken of zullen deze onverwacht of per ongeluk worden losgemaakt, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- SPD-schoenen kunnen niet met PD-7410/PD-6500/SPD-R/ SPD-SL pedalen worden gebruikt.
- Gebruik voor het reinigen van de schoenen geen wasmachines of drogers.
- Laat uw schoenen drogen in de schaduw. Stel uw schoenen niet bloot aan direkt en hevig zonlicht. Breng ze evenmin in kontakt met warmtebronnen zoals een haardroger of een soortgelijk toestel.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte kromtrekken.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

SI-40L0V-006

SPD schoenen

Technische montage-instructies

Voor schoenen met waterproof sheets dient u de waterproof sheets na het bevestigen van de schoenplaatjes onder de inlegzolen te bevestigen. Voor schoenen met geïntegreerde voetplaatmoeren is het niet noodzakelijk voetplaatmoeren of waterproof sheets te bevestigen.

* Montage-instructies in andere talen zijn beschikbaar op:
  http://si.shimano.com
Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-40L0V-006-00

Informations générales pour la sécurité

AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

- Comprendre le fonctionnement du mécanisme de blocage avant de prendre la route.
- Placer un pied sur le sol et s'entraîner maintes fois au dégagement des chaussures des pédales et à l'engagement, jusqu'à bien s'habituer, puis commencer à monter.
- Pratiquer d'abord à monter sur un sol régulier.
- Avant de prendre la route, régler la tension de blocage des pédales à sa convenance.
  (Voir les instructions de réglage du jeu de pédales.)
- Veiller à ce que de la boue, poussière, etc. ne s'accumulent pas entre la pédale et le taquet.
- Si vous ne gardez pas vos chaussures et taquets en bon état, l'engagement et le dégagement des chaussures dans les pédales risquent de se faire de manière inattendue ou difficile, et des blessures graves risquent de s'ensuivre.
- Puisque les chaussures type sandale ne sont pas conçues pour enfermer entièrement le cou-de-pied et le talon, faites particulièrement plus attention pour ne pas vous blesser.
- Les chaussures SPD ne sont peut-être pas suffisamment souples pour marcher sur des surfaces humides et/ou lisses. Faites extrêmement attention en marchant sur ce genre de surfaces afin d'éviter toute blessure grave.
- Choisir des chaussures à sa pointure, et toujours attacher les bandes de fermeture à boucle et crochet, les boucles et/ou les lacets de chaussures lorsque vous les portez.
- Se référer également au mode d'emploi des pédales SPD.
- **Avant de procéder au montage des pièces, se procurer et lire attentivement les instructions de montage.** Des pièces desserrées, usées ou détériorées peuvent être à l'origine d'accidents graves.
  Il est vivement conseillé de n'utiliser que des pièces de rechange Shimano d'origine.
- Veillez à bien serrer les boulons lorsque vous fixez les cales. En raison d'un serrage insuffisant des cales, ces dernières pourraient pivoter sous la semelle, empêchant tout dégagement.
- Vérifier que les adhésifs présents sur les semelles ne se décollent pas avant de les utiliser.
- Pour des informations supplémentaires concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.
- Lire soigneusement ces instructions techniques de montage et les conserver dans un endroit sûr pour s'y référer ultérieurement.

LIRE ATTENTIVEMENT ET SE CONFORMER SCRUPULEUSEMENT AUX AVERTISSEMENTS PRECEDENTS.
Si les avertissements ne sont pas observés, les chaussures risquent de ne pas se désolidariser des pédales lorsque nécessaire ou au contraire de le faire de manière inattendue ou accidentelle et de résulter en accident grave.

REMARQUE:

- Si vous ne connaissez pas votre meilleure position de taquet, adressez-vous au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Les chaussures SPD ne peuvent pas être utilisées avec les pédales PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Ne pas utiliser de machine à laver ou de sèchoirs électriques pour nettoyer les chaussures.
- Faire sécher ces chaussures à l'ombre et à l'air sec. Ne pas exposer ces chaussures à la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser de sèchoir ou tout autre appareil similaire.
- Ne pas laisser les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risqueront d'être déformées par la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

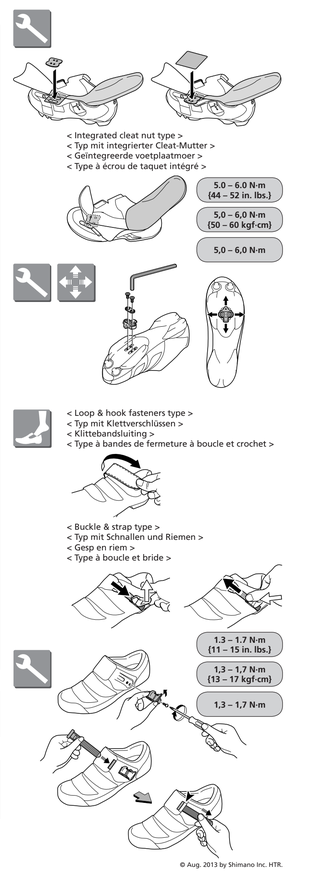
SI-40L0V-006

Chaussures SPD

Instructions de montage

Pour les chaussures comprenant des couvre-chaussures imperméables, fixez les couvre-chaussures imperméables sous les semelles intérieures après avoir fixé les taquets. Il n'est pas nécessaire de fixer des écrous de taquet ou des couvre-chaussures imperméables pour les chaussures à écrous de taquet intégrés.

* Des instructions de montage dans d'autres langues sont disponibles sous: **http://si.shimano.com**
Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)



© Aug. 2013 by Shimano Inc. HTR.

SI-40L0V-006-00

Información de seguridad general

ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

- Comprenda como funciona el mecanismo de bloqueo antes de montar en la bicicleta.
- Coloque un pie en el suelo y practique a montar y desmontar del pedal en suelo plano varias veces hasta acostumbrarse y después de ello comenzar a correr.
- Antes de iniciar, practique como correr en suelo plano.
- Antes de comenzar a correr, ajuste a satisfacción el sistema de fijación del pedal.
  (Vea las instrucciones de ajuste del juego de pedales.)
- Asegúrese que no hay barro, suciedad u otros objetos en la zona de contacto entre el pedal y el sistema de fijación.
- Si no mantiene sus zapatillas y sistema de fijación en buen estado, soltarse y encajarse en los pedales puede resultar imprediecible o difícil, lo que puede resultar en heridas graves.
- Debido a que las zapatillas tipo sandalia no están diseñadas para cubrir completamente el empeine y el talón, asegurarse de tener mayor cuidado para no lastimarse.
- Las zapatillas SPD podría no proveer tracción adecuada para caminar sobre superficies húmedas y/o lisas. Tenga mucho cuidado al caminar sobre ese tipo de superficies para evitar heridas graves.
- Elija el número de zapatillas correcto para sus pies y, antes de usarlas, asegurarse de ajustar los aseguradores de cordrete y presilla, hebilla y/o cordones.
- Familiarse además a las instrucciones proporcionadas con el juego de pedales SPD.
- **Obtenga y lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de instalar las partes.** Las partes flojas, desgastadas o dañadas pueden causarle heridas graves al ciclista.
  Recomendamos especialmente usar sólo partes de repuesto genuinas Shimano.
- Apriete los pernos para fijar las calas.
  Una sujeción insuficiente de las calas podría provocar su giro en la suela e impedir su desenganche.
- Verifique que no haya adhesivo saliendo para afuera alrededor de las suelas antes de usarlas.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación, el ajuste, mantenimiento u operación de los pedales, consulte con un profesional en su tienda de venta de bicicletas.
- Lea estas instrucciones de servicio técnico cuidadosamente, y manténgala en un lugar seguro para futuras consultas.

ASEGÚRESE DE LEER Y SEGUIR CUIDADOSAMENTE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORES.
Si no se siguen cuidadosamente las advertencias, sus zapatillas podrían no salirse de los pedales cuando lo desee o podrían salirse inesperada o accidentalmente, y sufrir heridas graves.

NOTA:

- Si no sabe la posición óptima del taco, póngase en contacto con la tienda donde adquirió este producto.
- Las zapatillas SPD no pueden ser usadas con pedales PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- No use lavarropas o secadores para limpiar los zapatillas.
- El secado de las zapatillas debe ser natural a la sombra.
  No los exponga a la luz solar en forma directa.
  No use secadora o aparatos similares.
- No deje las zapatillas SPD expuestas a temperaturas de 50°C o más, de lo contrario las zapatillas se pueden deformar por el calor.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

SI-40L0V-006

Zapatillas SPD

Instrucciones de servicio técnico

Para las zapatillas que contienen plantillas impermeables, coloque las plantillas impermeables debajo de las plantillas normales después de haber colocado los tacos. Para las zapatillas con tuercas para taco, no es necesario colocar las tuercas para taco o las plantillas impermeables.

* Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en:
  http://si.shimano.com
Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-40L0V-006-03

Istruzioni generali per la sicurezza

AVVERTENZA

– Per evitare rischi d'infortunio grave:

- Imparare bene come funziona il dispositivo di blocco, prima di andare in bicicletta.
- Prima di andare in bicicletta, mettere un piede a terra e praticare un bel po' di volte l'innesto e il disinnesto dai pedali, finché si è acquisita una buona pratica.
- Esercitarsi ad andare in bicicletta dapprima su terreno liscio.
- Regolare la forza di ritenzione dei pedali a proprio piacimento prima di andare in bicicletta.
  (Vedere le istruzioni per la regolazione del set del pedale.)
- Far attenzione che fango, sporcizia e oggetti estranei non si raccolgano nell'area di interfaccia tacchetto - pedale.
- Se le scarpette e i tacchetti non vengono mantenuti in buone condizioni, potrebbe divenire difficoltoso agganciare o sganciare le scarpette dai pedali, con il conseguente rischio di gravi lesioni.
- Poiché le scarpette tipo sandalo non coprono completamente il collo e il tallone dei piedi, prestare la massima attenzione per evitare infortuni.
- Le scarpette SPD possono non garantire un livello di trazione adeguato per camminare su superfici bagnate e/o lisce. Per evitare serie lesioni, prestare la massima attenzione nel camminare su tali superfici.
- Scegliere scarpette della misura giusta e chiudere accuratamente le cinghiette a strappo, le fibbie e/o i lacci prima dell'uso.
- Vedere le istruzione d'uso fornite con i pedali SPD.
- **Procurarsi e leggere con attenzione le istruzioni per l'assistenza prima di installare le parti.** Parti allentate, usurate o danneggiate possono causare gravi ferite al ciclista. Raccomandiamo vivamente di usare solo pezzi di ricambio originali Shimano.
- Assicurarsi di serrare i perni di fissaggio delle piacchette. Un fissaggio carente potrebbe portare le piacchette a ruotare sulla suola, impedendone lo sgancio.
- Controllare che non vi siano distacchi di materiale adesivo intorno alle suole prima dell'uso.
- Per qualsiasi domanda riguardante l'installazione, la regolazione, la manutenzione o il funzionamento dei pedali, vogliate contattare un rivenditore di biciclette professionale.
- Leggere attentamente queste istruzioni tecniche e conservarle in luogo sicuro per riferimento futuro.

SI RACCOMANDA DI LEGGERE E DI SEGUIRE CON ATTENZIONE LE AVVERTENZE INDICATE SOPRA.
Se non si seguono le avvertenze, le scarpette potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera o potrebbero distaccarsene inaspettatamente o incidentalmente provocando serie ferite.

NOTA:

- Il gruppo di biciclette presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- Le scarpette SPD non possono essere usate con i pedali PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Per la pulizia delle scarpette, non utilizzare macchine lavatrici o asciugatrici.
- Lasciar asciugare le scarpette all'aria e in un posto all'ombra. Non esporle alla luce diretta del sole. Non esporle al calore di un asciugacapelli o di un apparecchio simile.
- Non lasciare la scarpetta SPD esposte a temperature uguali o superiori a 50°C, altrimenti queste potrebbero deformarsi.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

SI-40L0V-006

Scarpette SPD

Istruzioni per l'assistenza tecnica

Per le scarpette che includono lamine impermeabili, attaccare queste ultime sotto le solette interne dopo aver attaccato i tacchetti. Per le scarpette con dadi dei tacchetti integrati, non è necessario attaccare altri dadi dei tacchetti o lamine impermeabili.

* Le istruzioni per l'assistenza in altre lingue sono disponibili all'indirizzo: **http://si.shimano.com**
Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

SI-40L0V-006-03

Algemene veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

- Zorg er voor dat u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheerst, alvorens uw eerste rit te maken.
- Zet één voet op de grond, oefen het op- en afstappen van het pedaal enkele keren tot u het volledig gewoon bent en begin dan te rijden.
- Oefen het rijden eerst op effen terrein.
- Stel voor het rijden de spankracht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
  (Raadpleeg de afstelinstructies van de pedalen.)
- Zorg er voor dat er zich geen zand, vuil en vreemde bestanddelen verzamelen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als u uw schoenen en schoenplaten beide niet in goede staat houdt, kan het vastmaken en losmaken van de schoenen aan de pedalen onverwachte problemen opleveren, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Sandalen laten de hiel en de voorkant van de voet niet volledig omsluiten en daarom is het belangrijk om hier extra op te letten.
- De kans bestaat dat SPD-schoenen onvoldoende grip bieden bij het lopen op een natte en/of gladde ondergrond. Wees uiterst voorzichtig bij het lopen op dit soort plaatsen om ernstig letsel te voorkomen.
- Kies de juiste maat schoenen voor uw voeten en zorg ervoor dat bij het dragen de klittenbandsluitingen, gespen en/of schoenveters goed zijn vastgemaakt.
- Raadpleeg de instructies die bij uw SPD pedalen zijn bijgeleverd.
- **Zorg ervoor dat u de montage-instructies ter beschikking heeft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren.** Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen de berijder ernstig letsel toebrengen.
  Het wordt ten sterkste aanbevolen uitsluitend originele Shimano vervangingsonderdelen te gebruiken.
- Zorg dat je de boten waarmee de platen worden vastgezet zevig aandraait. Als de plaatjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan het uitklikken belemmeren.
- Controleer alvorens de schoenen te gebruiken dat er van rondom de zolen geen kleefmiddel heeft losgelaten.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, bijregeling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.
- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

BOVENSTAANDE WAARSCHUWINGEN NAUWKEURIG LEZEN EN OPVOLGEN.
Als de waarschuwingen niet worden opgevolgd, zult u uw schoenen niet uit de pedalen kunnen losmaken op het moment dat u ze wilt losmaken of zullen deze onverwacht of per ongeluk worden losgemaakt, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- SPD-schoenen kunnen niet met PD-7410/PD-6500/SPD-R/ SPD-SL pedalen worden gebruikt.
- Gebruik voor het reinigen van de schoenen geen wasmachines of drogers.
- Laat uw schoenen drogen in de schaduw. Stel uw schoenen niet bloot aan direkt en hevig zonlicht. Breng ze evenmin in kontakt met warmtebronnen zoals een haardroger of een soortgelijk toestel.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte kromtrekken.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

SI-40L0V-006

SPDシューズ

ご使用方法

防水シートが同梱されているシューズは、クリート取り付け後、防水シートを中敷の下に貼付けてください。クリートナットが内蔵されているシューズはクリートナットの取付け、防水シートを貼付ける作業は必要ありません。

※ 取扱い説明書は下記にてご覧いただけます。
http://si.shimano.com

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。
お客様相談窓口
☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847
株式会社シマノ
堺市堺区老松町3丁77番地 〒590-8577

SI-40L0V-006-06

Informações gerais de segurança

ADVERTÊNCIA

– Para evitar ferimentos graves:

- Estude o funcionamento do mecanismo de travamento antes de andar com a bicicleta.
- Antes de andar com a bicicleta coloque um pé no chão e pratique o engate e desengate do sapato do pedal algumas vezes até conseguir fazê-lo com facilidade.
- Pratique andando com a bicicleta primeiro em solo liso.
- Antes de andar com a bicicleta, ajuste a força de retenção do pedal segundo o seu gosto.
  (Consulte as instruções sobre o ajuste para o conjunto do pedal.)
- Assegure-se de que não haja lama, sujeira ou objetos estranhos na área de interface da presilha do pedal.
- Se você não mantiver os seus sapatos e presilhas em boas condições, poderá ocorrer dificuldade ao engatar ou desengatar os pedais rapidamente de uma maneira inattendue ou difficile, e os pedais podem ser destruídos.
- Uma vez que os sapatos tipo sandália não são projetados para envolver completamente o peito do pé e o calcanhar, tenha um cuidado extra para não se ferir.
- Os sapatos SPD podem não fornecer a aderência adequada para caminhar sobre superfícies molhadas e/ou lisas. Tome muito cuidado ao caminhar sobre estes tipos de superfície, a fim de evitar ferimentos graves.
- Escolha sapatos que tenham o tamanho correto para seus pés e aperte as tiras de velcro e/ou cadarços ao utilizá-los.
- Consulte as instruções fornecidas com seus pedais SPD.
- **Obtenha e leia cuidadosamente as respectivas Instruções de Serviço antes de instalar as peças.** Peças frouxas, gastas ou danificadas podem causar ferimentos graves para o ciclista. Recomendamos fortemente que se use somente peça de reposição autêntica da Shimano.
- Certifique-se de que aperta os parafusos para fixar as travessas. O aperto insuficiente das travessas pode fazer com que rodem na sola e não permitir o seu desencaixe.
- Verifique se não há nenhum adesivo descolando ao redor das solas antes de usá-las.
- Se tiver alguma dúvida relativa aos métodos de instalação, ajuste, manutenção ou operação, favor entrar em contato com um revendedor de bicicletas profissional.
- Leia estas Instruções de serviços técnicos cuidadosamente e mantenha-as em um lugar seguro para referência posterior.

ASSEGURE-SE DE LER E SEGUIR CUIDADOSAMENTE AS ADVERTÊNCIAS DADAS ACIMA.
Se as advertências não foram respeitadas, os seus sapatos poderão não sair do solar dos pedais no momento que você quiser, ou então eles poderão se soltar inesperada ou acidentalmente, o que pode resultar em ferimentos graves.

NOTA:

- Se você não souber sua posição ideal da trava, consulte na loja onde comprou este produto.
- Sapatos SPD não podem ser usados com pedais PD-7410/ PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Não use máquina de lavar ou secador de cabelo para limpar as sapatas.
- Deixe seus sapatos secarem ao ar livre e a sombra. Não os exponha diretamente à luz solar forte. Não aplique calor com secadores de cabelo ou equipamentos semelhantes para secá-los.
- Não deixe os sapatos SPD expostos a temperaturas de 50°C ou mais, senão os sapatos podem entortar devido ao calor.
- As peças não estão garantidas contra desgaste natural ou deterioração resultante de uso normal.

SI-40L0V-006

Sapatos SPD

Instruções para o serviço técnico

Para sapatos que incluem folhas impermeáveis, coloque as folhas impermeáveis debaixo das palmilhas após anexar as travas. Para sapatos com porcas de travas, é desnecessário anexar porcas de trava ou folhas impermeáveis.

* Instruções de Serviço em outros idiomas estão disponíveis em:
  http://si.shimano.com
Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese.B)

SI-40L0V-006-04

Generelle sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL

– For at undgå at komme alvorligt til skade:

- Sæt dig ind i, hvordan låsemekanismen fungerer, inden du begynder at køre.
- Inden du kører, skal du anbringe den ene fod på jorden og øve dig i at fastgøre og udløse skoen fra pedalen nogle gange, indtil du har vænnet dig til det.
- Øv dig først i at køre på en jævn, plan flade.
- Inden du kører, skal du justere pedalens fastholdelseskraft efter ønske.
  (Se anvisningerne for pedalsættet.)
- Sørg for, at mudder, snavs og fremmedgenstande ikke får lov til at samle sig i området mellem pedalen og klampen.
- Hvis du ikke holder både skoene og skoene i god stand, kan udløsning og fastgøring til pedalerne blive uforudsigelige eller vanskelige, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Idet sko af sandaltypen ikke er designet til at støtte vrist og hæl fuldstændigt, skal du passe ekstra meget på ikke at komme til skade.
- Det er ikke sikkert, at SPD sko giver tilstrækkelig trækfor, når du går på våde og/eller glatte overflader. Vær yderst forsigtig, når du går på sådanne overflader, så du undgår at komme alvorligt til skade.
- Vælg sko af den rigtige størrelse til dine fødder, og sørg for at fastgøre spænderemmene, spænderne og/eller snørebåndene, når du har dem på.
- Se de anvisninger, som følger med dine SPD-pedaler.
- **Læs serviceanvisningerne grundigt for du monterer delene.** Løse, slitte eller beskadigede dele kan forårsage alvorlig skade på føreren.
  Vi anbefaler på det stærkeste at bare bruge ekte Shimano reservedele.
- Sørg for at fastspænde boltene til klamperne forsvarligt. Hvis klamperne ikke fastspændes tilstrækkeligt, kan det få dem til at rotere og forhindre dem i at koble fra.
- Kontroller, at der ikke kommer lim ud omkring sålerne, inden de anvendes.
- Kontakt venligst en professionel cykelhandler, hvis du har nogen spørgsmål om metoderne til montering, justering, vedligeholdelse eller betjening.
- Læs disse tekniske serviceanvisninger grundigt og gem dem til senere brug.

LÆS OVENSTÅENDE ADVARSLER IGENNEM OG FØLG DEM NØJE.
Hvis du ikke følger advarslerne, risikerer du, at dine sko ikke bliver udløst, når du ønsker det, eller at de udløses uventet eller ved et uheld. Dette kan føre til, at du kommer alvorligt til skade.

BEMÆRK:

- Hvis du ikke kender din optimale klampestilling, skal du rådføre dig med butikken, hvor du købte dette produkt.
- SPD-sko kan ikke anvendes med PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL-pedaler.
- Anvend ikke en vaskemaskine eller tørretumbler til rengøring af skoene.
- Lad skoene lufttørre på et sted med skygge. Udsæt ikke skoene for stærk, direkte sol.
  Udsæt ikke skoene for varme fra et tørreapparat eller lignende.
- Udsæt ikke SPD-skoene for temperaturer på 50°C eller mere, da skoene derved kan blive deformerede af varmen.
- Der er ikke garanti for, at delene ikke slides naturligt eller forringes ved normalt brug.

SI-40L0V-006

SPD sko

Teknisk serviceanvisning

For sko med vandtætte indlæg skal du lægge de vandtætte indlæg under indlægsålerne efter montering af klamperne. For sko med indbyggede klampemøtrikker er det unødvendigt at montere klampemøtrikker eller ilægge vandtætte indlæg.

* Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på:
  http://si.shimano.com
Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

SI-40L0V-006-06

一般安全注意事項

警告

– 为了防止严重伤害：

- 骑车前，请先充分理解嵌入原理。
- 骑车前，请先一脚着地，反复练习嵌入脚踏板和解脱数次，直至熟练掌握。
- 请先在平地上练习。
- 骑车前，请先将脚踏板的保持力度调节至您的最适强度。
  （请参看安装脚踏板的调节说明。）
- 请确认脚踏板摇把内部是否沾有泥土、垃圾和异物。
- 如果不好好保养

SI-40L0V-006-05

Информация за општу безбедност

УПОЗОРЕЊЕ

– Да бисте избегли озбиљне повреде:

- Пре вожње проучите како функционише механизам закључавања.
- Пре вожње поставите једно стопало на земљу и вежбајте активирање на педалу и отпуштање са педале неколико пута колико вам је потребно да се навикнете.
- Право вежбајте возњу на равној површини.
- Пре вожње прилагодите затегнутост педале на жељени ниво. (Погледајте упутства за подешавање педала.)
- Вршите рачуна да се бициклиста, пролазници и страна тела не задржавају на месту споја педале и стопе.
- Ако не одржавате патике и стопе у добром стању, отпуштање и активирање на педалама може да постане неконтролисано или тешко што може довести до тешке повреде.
- Пошто сандале нису осмишљене да у поптпуности затворе ногу и стопу, будите додатно опрезни како се не бисте повредили.
- SPD патике можда не обезбеђују довољан притисак за клађење по вишим нивоима и/или равним површинама. Посебно водите рачуна када ходате по таквим површинама како бисте избегли озбиљне повреде.
- Изаберите одговарајућу јачинеку патика и обавезно притегните копче са чврсто тканом, копче и/или петље.
- Погледајте упутства обезбеђена са SPD педалама.
- **Пре монтирања делова набавите и прочитајте упутства за сервисирање.** Олабављење, поломљене или отпуштене делови могу да доведу до озбиљне повреде возача. Препоручујемо коришћење само оригиналних Shimano резервних делова.
- Обавезно причврстите завртње за фиксирање стега. Уколико су стеге недовољно фиксиране, могу да почну да се окрећу на бину што може да онемогући да се одвоје.
- Пре употребе проверите да се пепак не љушти око уложака.
- Уколико имате питања у вези са начином монтирања, подешавањем, одржавањем или функционисањем обратите се професионалном продавцу бицикала.
- Пажљиво проучите техничку упутства и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАЈТЕ И ПОШТУЈТЕ ГОРЕНАВЕДЕНА УПОЗОРЕЊА.
АКО НЕ ПОШТУЈЕТЕ УПОЗОРЕЊА, ПАТИКЕ МОЖДА НЕЋЕ СПАСТИ СА ПЕДАЛА КАДА ТО ЖЕЛИТЕ ИЛИ ЋЕ СПАСТИ НЕОЧЕКИВАНО ИЛИ СЛУЧАЈНО ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

НАПОМЕНА:

- Ако не знате који вам положај стега највише одговара, посаветујте се у продавници где сте купили ову производ.
- SPD патике не ду се користе са PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL педалама.
- За праћи патике немојте користити машине за прање и сушење.
- Патике сушите на ваздуху на тамном месту. Не излажите патике директној сунчевој светлости. Не сушите сандале у машини за сушење или сличним апаратом.
- Не остављајте SPD патике на температури од 50°C или вишој јер топлота може да искриви патике.
- Не дајте се гаранција да се делови неће у нормалној мери похабати и оштетите услед нормалне употребе.

SI-40L0V-006

SPD патике

Техничка упутства за сервисирање

За патике које имају водоотпорну поставу, причврстите водоотпорну поставу испод унутрашњих уложака након причвршћивања стега. За патике са интегрисаним навртњама за стеге, није потребно причвршћивати навртке стега или водоотпорне поставе.

* Упутства за сервисирање на другим језицима доступна су на адреси: **http://si.shimano.com**

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-40L0V-006-05

Genel Güvenlik Bilgileri

UYARI

– Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

- Bisikleti sürmeden önce kilit mekanizmasının nasıl çalıştığını öğrenin.
- Bisiklete binmeden önce, bir ayağınızı yere koyun ve alışıncaya kadar birkaç defa pedalları kavrama ve ayrıma alıştırmaı yapın.
- İlk önce düzgün zeminde alıştırma yapın.
- Sürmeden önce, pedalın tutuş kuvvetini tercihinize göre ayarlayın. (Pedal seti için ayar talimatlarına bakın.)
- Pedal-kilit arayüz bölgesinde çamur, kir ve yabancı nesneler birikmediğinden emin olun.
- Eğer ayakkabılarınızın ve kilitleri iyi durumda tutmazsanız, pedalların kavranması ve pedallardan ayrılma hareketleri kestirilemez veya güç bir hale gelerek ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Sandalet tipi ayakkabılar ayak tarağını ve topuğu tamamen kapatacak şekilde tasarlanmamıştır; bu nedenle yaralanmamak için çok dikkatli olun.
- SPD ayakkabıları, ıslak ve/veya düzgün yüzeylerde yürürken yeterli tutuş sağlamayabilir. Bu tür yollarda yürürken ciddi yaralanmadan kaçınmak için son derece dikkatli olun.
- Ayaklarınız için doğru ölçülü ayakkabılar seçin ve giyerken ilmik ve kancalı bağlantı elemanlarını, tokaları ve/veya ayakkabı bağcıklarını bağlamayı unutmayın.
- SPD pedallarınızla birlikte verilen talimatlara bakın.
- **Parçaları montte etmeden önce servis talimatını dikkatli bir şekilde okuyun.** Gevşek, aşırmış veya hasar görmüş parçalar sürücünün ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Sadece orijinal Shimano yedek parçalarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz.
- Civataları sıkarak kilitleri emniyete alın. Kilitlerin yeterince sıkı tespit edilmemesi taban üzerinde dönmelerine neden olabilir ve ayrılmalarını engelleyebilir.
- Ayakkabı tabanlarını kullanmadan önce, tabanların çevresini kontrol ederek yapıştırıcı sıyrulması olmadığından emin olun.
- Montaj, ayarlama, bakım ve kullanımla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen profesyonel bisiklet satıcınıza danışın.
- Bu Teknik Servis Talimatını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

YUKARIDAKI UYARILARI DİKKATLI BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYUN. BU UYARILARA UYULMAMASI HALİNDE, AYAKKABILARI İSTEDİĞİNİZ ZAMAN PEDALLARDAN AYIRAMAYABİLİRSİNİZ VEYA AYAKKABILARI BEKLENMEDİK VEYA İSTENMEYEN ŞEKİLDE PEDALLARDAN AYIRALARAK CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

NOT:

- Eğer en iyi kilit konumunu bilmiyorsanız, ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.
- SPD ayakkabıları PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedallarla kullanılamaz.
- Ayakkabıları temizlemek için yıkama makineleri veya kurutucular kullanmayın.
- Ayakkabılarınızı gölgeli bir yerde kurumaya bırakın. Ayakkabılarınızı güzlü güneş ışığına maruz bırakmayın. Kurutucu veya benzeri bir aletle ısı uygulamayın.
- SPD ayakkabıları 50°C veya daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın; aksi takdirde ayakkabılar ısı etkisiyle deforme olabilir.
- Parçalar doğal aşınmaya ve normal kullanımdan kaynaklanan bozulmaya karşı garantili değildir.

SI-40L0V-006

SPD Ayakkabılar

Teknik Servis Talimatı

Su geçirmez astarlar içeren ayakkabılar için, kilitleri taktıktan sonra su geçirmez astarları iç tabanların altına takın. Entegre kilit somunlarına sahip ayakkabılar için, kilit somunlarının ve su geçirmez astarların takılması gerekmez.

* Diğer dillerde servis talimatı için, bkz: **http://si.shimano.com**

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

SI-40L0V-006-05

Общa информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– За да избегнете сериозни наранявания:

- Разберете как работи блокиращия механизъм преди да започнете да карате велосипеда.
- Преди каране, поставете единия си крак на земята и упражнявайте защепване и разщепване от педала докато симнете.
- Упражнявайте карането първо на гладка земя.
- Преди каране, настройте силата на задържане на педала както Ви харесва. (Вижте инструкциите за настройка на педалите.)
- Уверете се, че кал, замърсяване и предмети не са навлезли в областта между педала и защепката.
- Ако не поддържате вашия туфли и шипове в хорошем состоянии, защепването и отстепването на педалите может стать непредсказуемым или трудным, что может привести к серьёзной травме.
- Поскольку велосандалии не закрывают полностью подъем и пятку, будьте особо осторожны, чтобы не получить травму.
- Туфли SPD могут не обеспечить достаточного сцепления при ходьбе по мокрой и/или гладкой поверхности. При ходьбе по таким поверхностям будьте очень осторожны, чтобы избежать травмы.
- Выбирайте туфли правильного размера и при пользовании ими обязательно застегивайте застежки на липучке и/или на ремешках или завязывайте Шимано.
- Обратитесь к инструкции, прилагаемой к вашим педалям SPD.
- **Перед установкой компонентов внимательно прочтите инструкции.** Плохо закрепленные, изношенные или поврежденные детали могут послужить причиной тяжелой травмы велосипедиста. Рекомендуется применять только оригинальные запасные части Шимано.
- Обязательно затяните болты для фиксации шипов. Недостаточная фиксация шипов может привести к их вращению на подошве и помешать их отстегиванию.
- Перед использованием убедитесь, что вокруг подошв нет отслаивания клея.
- С любыми вопросами относительно способов установки, регулировки, обслуживания или эксплуатации обращайтесь по месту покупки или в сервисные центры.
- Внимательно прочтите данное руководство по техническому обслуживанию и храните его для повторного обращения.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. ЕСЛИ ЭТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НЕ СОБЛЮДАТЬ, ВАШИ ТУФЛИ МОГУТ НЕ ОСВОБОДИТЬСЯ ОТ ПЕДАЛЕЙ, КОГДА ВАМ ЭТО НАДО, ИЛИ ОНИ МОГУТ ОТСТЕГНУТЬСЯ НЕОЖИДАННО И СЛУЧАЙНО, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если вы не знаете оптимального для вас положения шипов, обратитесь за консультацией по месту покупки.
- Туфли SPD нельзя использовать с педалями PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Не применяйте моечные машины и сушилки для чистки этих туфель.
- Дайте вашим туфлям высохнуть на воздухе в затененном месте. Не подвергайте ваши туфли действию прямых солнечных лучей. Не применяйте тепловентиляторы или подобные устройства.
- Не подвергайте туфли SPD действию температур 50°C и выше, иначе туфли могут покоробиться от нагрева.
- Гарантия на детали не распространяется в случае естественного износа или повреждения в результате нормальной эксплуатации.

SI-40L0V-006

Велотуфли SPD

Инструкции по техническому обслуживанию

Если к велотуфлям прилагаются водозащитные пленки, после установки шипов проложите их под стельки. Велотуфли со встроенными шипами не нуждаются в гайках шипов и водозащитных пленках.

* *Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на:* **http://si.shimano.com**

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

SI-40L0V-006-05

Opće sigurnosne informacije

OPREZ

– Kako biste izbjegli ozbiljne povrede:

- Upoznajte način rada mehanizma prihvata na pedalama prije vožnje bicikla.
- Prije vožnje, postavite jednu nogu na zemlju i uvježbajte ukopčavanje i iskopčavanje pedale.
- Vožnjom po ravnoj podlozi steknite sigurnost.
- Prema Vašem afinitetu podesite prihvatnu silu prije vožnje. (Slijedite smjernice servisnih uputa za podešavanje pedala.)
- Provjerite da blato, nečistoće i strani predmeti nisu ispunili područje prihvata pedale i SPD pločice.
- Uključite ne održavate vaše cipele i SPD pločice u dobrom stanju, ukapčanje i iskapčanje pedala može postati nepredvidivo ili otežano što može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
- Budući da izvedba cipele u obliku sandale u potpunosti na pridržava vam i petu stopala, potreban je dodatni oprez kako bi se izbjegle ozljede.
- SPD cipele možda neće pružiti dovoljnu trakciju pri hodanju po glatkoj (ili vlažnoj) podlozi. Zato budite posebno oprezni pri hodanju po takvim podlogama kako bi izbjegli ozbiljne ozljede.
- Izaberite pravu veličinu cipela za Vaša stopala i kod korištenja dobro učvrstite sve vezice.
- Slijedite smjernice navedene u uputama priloženim Vašim SPD pedalama.
- **Pribavite i pažljivo pročitajte servisne upute prije montaže dijelova.**Slabo učvršćeni, istrošeni ili oštećeni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede tijekom vožnje bicikla. Preporučujemo da koristite isključivo originalne Shimano rezervne dijelove.
- Provjerite da li su vijci kojima je učvršćena SPD pločica ispravno zategnuti. Nedostatna zategnutost SPD pločica može uzrokovati njihovo zakretanje na potplatu. Usljed toga može izostati iskapčanje SPD pločica iz pedala.
- Prije korištenja provjerite da u područiju potplata nema površinskih naslaga ljepila.
- Za sva pitanja vezana za montažu, podešavanje, održavanje ili djelovanje komponenata, molimo Vas obratite se specijaliziranom trgovcu biciklima.
- Pažljivo pročitajte ove servisne upute i pohranite ih na sigurno za naknadno korištenje.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE NAVEDENIH UPOZORENJA.
NEPRIDRŽAVANJE UPOZORENJA MOŽE IZAZVATI DA SE VAŠE CIPELE MOŽDA NEĆE ISKOPČATI IZ ZELJENOM TRENUTKU ILI ĆE SE NEPREDVIDIVO ILI SLUČAJNO ISKOPČATI ŠTO ĆE REZULTIRATI OZBILJNIM OZLIJEDAMA.

NAPOMENA:

- Posavjetujte se s trgovcem kod kojeg ste kupili cipele ako niste u mogućnosti odrediti optimalni položaj SPD pločice.
- SPD cipele ne mogu se koristiti sa PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalama.
- Ne koristite sredstva za pranje rublja ili sušilicu za ščišenje cipela.
- Cipele sušite na zasjenjenom i dobro provjetrenom mjestu. Ne izlažite cipele direktnom sunčevom svjetlu. Ne primjenjujte izvore topline, poput sušila i sličnih uređaja.
- Izlaganja SPD cipela temperaturama višim od 50°C može izazvati njihovo deformiranje.
- Jamstvo na dijelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

SI-40L0V-006

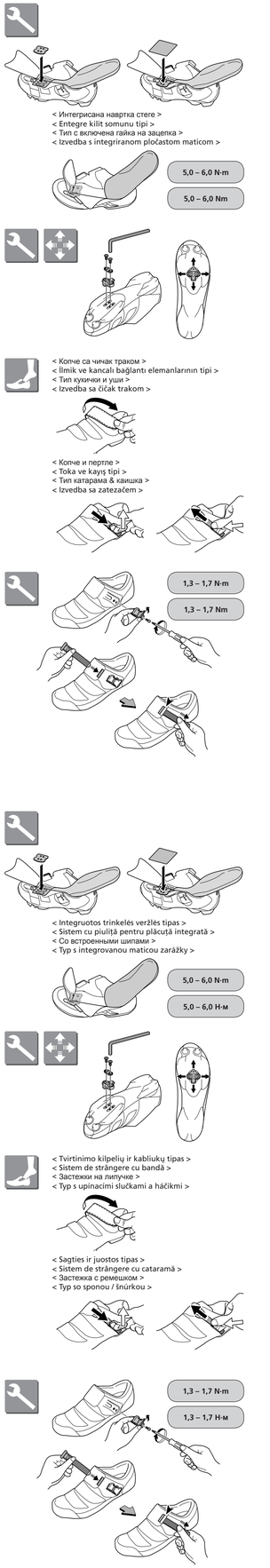
SPD cipele

Servisne upute

Uz cipele isporučene su vodootporne naljepnice. Nakon montaže SPD pločica, naljepite vodonepropusne naljepnice ispod uloška. Za cipele s integriranom pločastom maticom nije potrebno montirati pločaste matice niti ljepiti vodonepropusne naljepnice.

* Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na: **http://si.shimano.com**

Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)



SI-40L0V-006-02

Základní bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

– Prevence nebezpečí nehody:

- Nejprve se seznamte s funkcí upínacího mechanismu.
- Před jízdou se postavte jednou nohou na zem a mnohokrát vyzkoušejte zacvaknutí a uvolnění do a z pedálu až do získání jistoty.
- Jízdu nacvičujte nejdříve na rovině.
- Před používáním nastavte předpětí mechanismu pedálu podle osobních potřeb. (Postupujte podle pokynů pro nastavení zotavy pedálov.)
- Ujistěte se, že v zámku pedálu neulpívají žádné nečistoty.
- Pokud budete zanedbávat stav zarážek a zámků pedálů, upínání a uvolňování obvou se může stát nepředvídatelné, nebo obtížné a může způsobit vážné zranění.
- Sandálové provedení obuvi plně nechrání zadní patní a patu. Při jejím používání dbejte, aby z tohoto důvodu nedošlo ke zranění.
- SPD obuv nemusí zajišťovat odpovídající záběr při chůzi na mokrých nebo hladkých površích. Zvýšenou opatrnosti při chůzi na těchto površích snižte nebezpečí vážného zranění.
- Zvolte vhodnou velikost obuvi a při používání nezapomeňte dotáhnout uzavírací pásky, přezky anebo tkaničky.
- Seznamte se s pokyny dodávanými s SPD obuví.
- **Před montáží komponentů si vyhledejte a pozorně přečtěte servisní pokyny.** Uvolněné, opotřebované, nebo poškozené součástky mohou zapříčinit vážné poranění jezdce. Důrazně doporučujeme používat výhradně originální náhradní díly Shimano.
- Ujistěte se, že jsou dotažené šrouby, upevňující zarážky. Při nedostatečném upevnění zarážek může dojít k jejich pootočení na podešvi což může znemožnit uvolnění obvou.
- Před použitím vložek zkontrolujte, zda na nich nejsou zbytky lepidla a připravte jej odstraňte.
- Se všemi dotazy na způsob montáže, používání a údržby se obraťte na specializované cyklistické prodejce.
- Tyto technické a servisní pokyny čtěte pozorně a uchovejte je na bezpečném místě pro budoucí potřebu.

VEŠKERÁ VÝŠE UVEDENÁ UPOZORNĚNÍ POZORNĚ ČTĚTE A DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE.
PŘI NEDODRŽENÍ UVEDENÝCH POKYNŮ SE NEMUSÍ PODAŘIT UVOLNIT OBUV Z PEDÁLŮ VŠAS, NEBO NAOPAK MŮŽE DOJÍT K NEČEKANÉMU SAMOVOLNÉMU UVOLNĚNÍ A MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ.

POZNÁMKA:

- Pokud neznáte optimální polohu zarážek, poraďte se se svým cykloprodejcem.
- SPD obuv nelze použít s pedály PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Pro čištění obuvi nepoužívejte pračky a sušičky.
- Obuv vysoušejte na vzduchu ve stíněném prostoru. Nevystavuje ji intenzivnímu přímému slunečnímu svitu. Nepoužívejte vysoušeče a podobná zařízení.
- SPD obuv nevystavujte teplotám nad 50°C - mohlo by dojít k deformaci obvou.
- Záruka se k těmto součástí nevztahuje na opotřebení a zhoršení vlastností způsobené běžným používáním.

SI-40L0V-006

SPD obuv

Technické a servisní pokyny

Po namontování zarážek nalepte vodotěsné nálepky na dno, pokud je obuv obsahuje. U obvou s integrovaným upínacím pátem není nalepení vodotěsných nálepek potřeba.

* Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na: **http://si.shimano.com**

Upozornění: dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

SI-40L0V-006-04

Üldine ohutusinfo

HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:

- Enne sõitmist õpi tundma lukustussüsteemi töötamispõhimõtteid.
- Enne sõitmist aseta üks jalg maapinnale ja harjuta pedaalile kinnitamist ja eemaldamist mitmeid kordi, kuni oled sellega harjunud.
- Harjuta esmalt sõitmist tasasel pinnal.
- Enne sõitmist reguleeri pedaali kinnitusjõudu vastavalt oma soovidele. (Vaata pedaalikomplekti reguleerimisjuhendeid.)
- Veendu, et muda, mustus ja võõrobjektid ei koguneks pedaali klambri kontaktpinnale.
- Kui sa ei hooldata jalanõusid ja klambreid heas seisukorras, võib pedaalidelt vabastamine ja kinnitamine muutuda ettearvamatuks või keeruliseks, mis võib viia mitmete vigastusteni.
- Kuna sandaalitüüpi jalanõud ei kata täielikult jalaselga ja kanda, ole vigastuste vältimiseks ieäranis ettevaatlik.
- SPD jalanõud ei pruugi pakkuda piisavat haakumist märgadel ja/või siledatel pindadel kõndides. Tõsiste vigastuste vältimiseks ole sellistel pindadel kõndides ettevaatlik.
- Vali oma jalgadele õige suurusega jalanõud ja kinnita kindlasti kasutamise ajaks takjaskinnitused, pandlad jalõvi paelad.
- Vaata SPD pedaalidega kaasaolevaid juhendeid.
- **Enne lisaseadmete kinnitamist loe põhjalikult ja saa aru hooldusjuhendidest.** Lahtised, kulunud või kahjustunud osad võivad põhjustada sõitjale tõsiseid vigastusi. Me soovitame tungivalt kasutada üksnes ehtsaid Shimano varuosasid.
- Klambrite fikseerimiseks kinnita kindlasti poldid. Klambrite ebapiisav kinnitus võib põhjustada nende tallal pöörlemist ja takistada nende vabastamist.
- Enne kasutamist kontrolli, et taldade ümber ei toimuks liimaine mahakoorumist.
- Kui sul on küsimusi paigaldamise, reguleerimise, hoolduse või kasutamise meetodite kohta, pöörduu meodega professionaalse jalgratta müüja poole.
- Loe neid tehnilise hooldase juhiseid põhjalikult ning hoia edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

JÄLGI, ET LOEKSID JA JÄRGIKSID ÜLALTOODUD HOIATUSI PÕHJALIKULT!
KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIVAD JALANÕUD TULLA PEDAALIDELT LAHTI SIIS, KUI SA SEDA EI SOOVI, VÕI NAD VÕIVAD TULLA LAHTI OOTAMATULT VÕI SOOVIMATULT NING PÕHJUSTADA MITMEID VIGASTUSI.

PANE TÄHELE:

- Kui sa ei tea oma klambrite optimaalset asendit, küsi abi toote ostukohast.
- SPD jalanõusid ei saa kasutada koos PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedaalidega.
- Ära kasuta jalanõude puhastamiseks pesumasinaid ega kuivateid.
- Lase jalanõudel kuivada õhu käes varjulises kohas. Ära aseta jalanõusid otse tugeva päikesevalguse kätte. Ära rakenda neil kuumust fööni või mõne muinase seadmega.
- Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgema temperatuuri kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väänduda.
- Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või tavapärase kasutamise tõttu halvemaks muutumise eest.

SI-40L0V-006

SPD jalanõud

Tehniline hoolduse juhised

Veekindla vahelehega jalanõude puhul pane veekindel vaheleht pärast klambrite paigaldamist sisetalla alla. Integreeritud klambri mutritega jalanõude puhul on ei ole klambri mutrite või veekindla vahelehe paigaldamine vajalik.

* Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel: **http://si.shimano.com**

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

SI-40L0V-006-02

Általános biztonsági ismeretek

VIGYÁZAT!

– A komoly balesetek elkerülése érdekében:

- Kerékpározás előtt ismerkedjünk meg a zárszerkezet működésével.
- Kerékpározás előtt egyik lábunkat a földön tartva gyakoroljuk a pedálba való belépést, illetve kioldást, amíg hozzá nem szokunk.
- Először sima terepen gyakoroljuk a kerékpározást.
- Kerékpározás előtt állítsuk be a pedálon a csúnmunka legkényelmesebb rugófeszességet. (Tanulmányozzuk a pedálkészlet beállítását a szerelési útmutatóban.)
- Győződjünk meg róla, hogy a pedál és a stopli érintkezési felületein nem rakódott le sár, por vagy egyéb szennyeződés.
- Ha nem figyelünk a cipő és a stopli állapotára, tisztaságára, a belépés és a kioldás folyamata megnehezülhet, lassabbá, kiszámíthatatlanabbá válhat, ami komoly balesetet okozhat.
- Mivel a szandál típusú cipőt nem úgy alakítottak ki, hogy teljesen borítsa a láb/lej elejét és a sarkat, ezért különösen ügyeljünk, nehogy megsérüljünk.
- Az SPD cipők tapadása túrázásnál, illetve nedves és/vagy sima felületen esetleg nem megfelelő. Különös figyeljünk, ha ilyen terepen járunk bennük a súlyos sérülések elkerülése érdekében.
- A lábméretünknek megfelelő cipőt válasszunk, használatkor pedig jól rögzítsük a tépőzárakat, kapcsokat és /vagy a cipőfűzőt.
- Tanulmányozzuk az SPD pedálkészlet szerelési útmutatóját.
- **Az alkatrész felszerelése előtt szerezzük be, illetve tanulmányozzuk a használati útmutatót.** Kilazult, kopott vagy sérült alkatrészek komoly balesetet okozhatnak; Nyomatékosan ajánljuk pótalkatrészként kizárólag az eredeti Shimano termék használatát.
- Feltétlenül szorítsuk meg a csavarokat a stoplik rögzítéséhez. A stoplik nem megfelelő rögzítés esetén elfordulhatnak a talpban, és nem tudjuk kioldani.
- Használat előtt ellenőrizzük, hogy nem válik-e le a ragasztó a talpréz körül.
- A felszereléssel, beállítással, karbantartással vagy üzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon kerékpárkereskedőjének szakszervizéhez.
- Tanulmányozzuk a mellékelt használati útmutatókat, és őrizzük meg később végzendő karbantartásokhoz.

MINDENKÉPPEN OLVASSUK EL, ÉS TARTSUK BE A FIGYELMEZTETÉSEBEN FOGLALTAKAT.
HA A FIGYELMEZTETÉSEKET NEM TARTJUK BE, CIPŐNK A KÍVÁNT PILLANATBAN ESETLEG NEM FOG KIOLDANI A PEDÁLBÓL, VAGY OLYAN ESETBEN IS KIOLDJ, AMIKOR EZT NEM AKARJUK. MINDKÉT ESET KOMOLY BALESETHEZ VEZETHET.

MEGJEGYZÉS:

- Ha nem ismerjük a számunkra optimális stopli elhelyezést, kérjünk tanácsot abban az üzletben, ahol a terméket vásároltuk.
- Az SPD cipők nem használhatók PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedálokkal.
- A cipőket ne tisztítsuk mosógépben, illetve szárítóban.
- Árnyékos helyen, szabad levegőn szárítsuk. Ne tegyük ki erős, közvetlen napfénynek. Ne tegyük ki hőhatásnak szárítógépben vagy más készülékben.
- Az SPD cipőket ne tegyük ki 50°C vagy annál magasabb hőmérsékletnek, mert a cipők a hőtől elvetemednek.
- Az alkatrészek jótállása nem vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra.

SI-40L0V-006

SPD cipők

Szerelési útmutató

A vízálló takarólapot tartalmazó cipőknél a vízálló takarólapot a stoplik felszerelése után rögzítsük a talpbélés alá. A beépített stoplicsavarral ellátott cipőknél nincs szükség a stoplicsavar vagy a vízálló lap felszerelésére.

* A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen: **http://si.shimano.com**

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

SI-40L0V-006-04

Vispārēji drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

– Lai izvairītos no nopietnām traumām:

- Pirms braukšanas uzsākšanas izpratiet fiksācijas mehānisma darbību.
- Pirms braukšanas novietojiet vienu kāju uz zemes un vairākas reizes pamēģiniet fiksēt uz pedāļa un noņemt no pedāļa, līdz esat pie tā pieradis.
- Vispirms treniņiem braukt pa līdzenu virsmu.
- Pirms braukšanas noregulējiet pedāļu noturēšanas spēku pēc vēlēšanās. (Skatīties pedāļu komplekta regulēšanas instrukcijas.)
- Nodrošiniet, lai pedāļu un velokurpju radzu saskares zonā nesakrājas dubļi, netīrumi un svešķermeņi.
- Ja nerūpējaties par kurpju un radžu uzturēšanu labā stāvoklī, tad pedāļu atlaišana un izmantošana var kļūt neparedzama vai grūta, un rezultātā tas var radīt nopietnu traumu.
- Tā kā sandalu tipa kurpes nav pareizdzēs pilnīgi pēdas pacēluma un papēža noseglanai, tad pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai nogūtu traumu.
- SPD kurpes var nenodrošināt pietiekamu saķeri, staigājot pa slapjām un/vai gludām virsmām. Lai izvairītos no nopietnas traumas, staigājiet pa šādām virsmām ļoti piesardzīgi.
- Izvēlieties savam kājas izmēram atbilstošu lielumu kurpes, un, tās vaļkājot, vienmēr kārtīgi aizveriet, aizķāķējiet stiprinājumus, aizveriet spraužus un/vai aizsieniet šņores.
- Skatieties ar SPD pedāļiem kopā paredzētās instrukcijas.
- **Pirms sastāvdaļu uzstādīšanas saņemiet un uzmanīgi izlasiet apkalpošanas instrukcijas.** Vaļīgas, nodilušas vai bojātas detaļas var kļūt par cēloni veloipēdista nopietnam ievainojumam. Mēs jums iesakām izmantot tikai oriģinālās Shimano rezerves dalas.
- Neaizmirstiet pievilkt radžu stiprinājuma skrūves. Nepietiekami pievilktas radzes var griezties uz zoles, un tas var traucēt to atbrīvošanu.
- Pirms to izmantošanas pārliecinieties, vai apkārt zolēm nav redzama atlobījusies līmes kārta.
- Ja jums rodas jautājumi par uzstādīšanu, noregulēšanu, apkopi vai izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar profesionālu velosipēdu izplatītāju.
- Uzmanīgi izlasiet šo Tehniskās apkalpošanas instrukciju un glabājiet to ērti pieejamā vietā, lai varētu tajā iekšatīties arī vēlāk.

NOTEIKTI IZLASIET UN IEVĒROJIET AUGSTĀK DOTOS BRĪDINĀJUMUS.
JA ŠĒ BRĪDINĀJUMI NETIKS IEVĒROTI, JŪSU KURPES VAR NENOSLĪDĒT NO PEDAĻIEM, KAD TO VĒLĒSIETIES, VAI ARĪ TĀS VAR NOSLĪDĒT NO PEDAĻIEM NEGAIDĪTI VAI NEJAUŠI, UN REZULTĀTĀ RADĪT NOPIETNU TRAUMU.

PIEZĪME.

- Ja nezināt, kāda ir jums optimālā velokurpju radžu pozīcija, konsultējieties veikalā, kurā iegādājāties šo produktu.
- SPD kurpes nevar izmantot ar PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedāļiem.
- Kurpju viršlanai neizmantojiet veļas mazgājamās mašīnas vai žāvētājus.
- Laujiet kurpēm izžūt noēnotā vietā, kurā tām pieklūst gaiss. Nepakļaujiet kurpes parāk spēcīgas saules gaismas iedarbībai. Nekarsējiet kurpes ar fēnu vai līdzīgu ierīci.
- Neatstājiet SPD kurpes vietās, kurās tās var tikt pakļautas 50°C vai augstākas temperatūras iedarbībai, jo pretējā gadījumā kurpes var kļūt karstuma deformēties.
- Parastas izmantošanas rezultātā iespējama sastāvdaļu dabiska nolietošanās un nodilšana.

SI-40L0V-006

SPD kurpes

Tehniskās apkalpošanas instrukcijas

Ja kurpju komplektācijā ietilpst ūdensizturīgas loksnes, tad piestipriniet tās zem starpzolēm pēc radžu piestiprināšanas. Ja kurpēm ir integrēti radžu uzgriežņi, tad nav nepieciešams piestiprināt radžu uzgriežņus vai ūdensizturīgas loksnes.

* Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas vietnē: **http://si.shimano.com**

Lūdzu, atzīmējiet: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

SI-40L0V-006-04

Bendra informacija apie saugumą

ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:

- Prieš važiuodami dviračiu, susipažinkite su užrakinimo mechanizmo veikimu.
- Prieš pradėdami važiuoti, vieną koją pastatykite ant žemės ir pabandykite prikabinti ir atliesti nuo pedalo keletą kartų tol, kol gerai išmoksite tai atlikti.
- Iš pradžių pabandykite tai atlikti ant lygaus žemės paviršiaus.
- Prieš pradėdami važiuoti, nustatykite pedalų išlaikymo jėgą pagal pageidavimą. (Žiūrėkite pedalų komplekto reguliavimo instrukcijas.)
- Patikrinkite, ar tarp pedalo ir trinkelės nėra purvo, nešvarumų ir kitų pašalinių objektų.
- Jei batų ir trinkelių neišlaikysite gero būklės, sukibimas ir atleidimas nuo pedalo gali tapti nevaldomas ar sunkus, ir dėl to gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Kadangi sandalų tipo batai nėra skirti visiškai atitverti kelties ir kulno, būtina elgtis ypač atsargiai, kad nesusižeistumėte.
- SPD batai gali neturėti tinkamos sukibimo jėgos jais vaikštant šlapiu ir (arba) lygiu žemės paviršiumi. Todėl, vaikščiodami tokiais paviršiais, būkite ypač atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Pasirinkite tinkamo dydžio batus ir prieš jais vaikščiodami, būtinai priveržkite kilpeles, kabliukus ir sagtis ir (arba) raištelius.
- Žiūrėkite prie SPD pedalų pridedamas instrukcijas.
- **Prieš montuojant dalis, būtina įdėmiai perskaityti aptarnavimo instrukcijas**. Laisvos, nusidėvėjusios ar apgadintos dalys gali dviratininką rimtai sužeisti. Mes griežtai rekomenduojame naudoti tik originalias "Shimano" atsargines detales.
- Būtinai patikrinkite, ar tvirtinant trinkeles varžtai yra priveržti. Nepakankamai pritvirtintos trinkeles, jos gali pradeti ant pado suktis ir dėl to neatsikabinti.
- Prieš pradėdami naudoti vidpadžius, patikrinkite, ar aplink juos nėra besilupančių klijų.
- Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, priežiūros ar naudojimo, prašome kreiptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.
- Įdėmiai perskaitykite šias Techninio aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje prireikus.

BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS AUKŠČIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ.
ĮSPĖJIMŲ NESILAIKANT, BATUS TRAUKIANT IŠ PEDALŲ, JIE GALI NEPAKLUSTI, AR GALI IŠSKRISTI NETIKĖTAI, AR VISIŠKAI ATSITIKTINAI, BEI SUKELTI RIMTUS SUŽEIDIMUS.

PASTABA:

- Jei nežinote geriausios trinkelės padėties, pasitarkite su parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, pardavėju.
- SPD batų negalima naudoti su PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalais.
- Batų neplaukite skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džiovykloje.
- Batus vedinkite pavėsyje. Jų nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Batų nešiltinkite džiovintuvu ar kitu